

# D7.6

## SECOND YEAR DISSEMINATION AND COMMUNICATION REPORT

Author(s): Anna Woldrich, Tanja Wissik

Date: March 30, 2020



H2020-INFRAIA-2016-2017  
Grant Agreement No. 731015  
ELEXIS - European Lexicographic Infrastructure

**D7.6 SECOND YEAR DISSEMINATION AND  
COMMUNICATION REPORT**

Deliverable Number: D7.6  
Dissemination Level: Public  
Delivery Date: March 30, 2020  
Version: Final  
Author(s): Anna Woldrich  
Tanja Wissik  
Contributor(s): Teja Goli  
Iztok Kosem,  
Carole Tiberius



Project Acronym: ELEXIS  
Project Full Title: European Lexicographic Infrastructure  
Grant Agreement No.: 731015

Project Acronym: ELEXIS  
Project Full Title: European Lexicographic Infrastructure  
Grant Agreement No.: 731015

## Deliverable/Document Information

## Document History

Version Date	Changes/Approval	Author(s)/Approved by
V0.1 20/01/2020	First Draft	Anna Woldrich, Tanja Wissik
V0.2 11/02/2020	First Draft, Input and Review	Anna Woldrich, Tanja Wissik
V0.3 14/01/2020 - 19/02/2020	Incorporation of Scientific Publication List	WP7 members of the consortium
V0.4 24/02/2020	Review	Anna Woldrich, Tanja Wissik
V0.5 11/03/2020	Incorporation of feedback, Review	Anna Woldrich, Tanja Wissik
V0.6 26/03/2020	Incorporation of feedback	Anna Woldrich, Tanja Wissik, Teja Goli
V 1.0 30/03/2020	Final version	Anna Woldrich, Tanja Wissik



# Second year dissemination and communication report

## Table of Contents

<b>1. Executive Summary</b>	<b>3</b>
<b>2. Events</b>	<b>3</b>
2.1. ELEXIS Community Building Event in the second year	3
2.2. ELEXIS training measures in the second year	4
2.3. Third Party Events or Joint Events in the second year	6
<b>3. Dissemination Material</b>	<b>11</b>
3.1. Online Promotion Material	12
3.2. Offline Promotion Material	12
<b>4. Scientific Dissemination</b>	<b>12</b>
4.1. Publications	13
4.2. Presentations	13
4.3. Poster Presentations	17
<b>5. Evaluation, Monitoring and Reporting</b>	<b>18</b>
5.1. Social Media Monitoring Year 2	18
5.1.1. Twitter Analysis	18
5.1.2. Facebook Analysis	21
5.1.3. Social Media Campaigns: Performance	22
5.2. Website Monitoring	23
5.3. E-Mail Monitoring Year 2	25
5.4. Evaluation: WP7 Achievements within year 2	26
5.4.1. Evaluation of Research Visits	27
5.4.2. Evaluation of attendance at ELEXIS (training) events within year 2	27
5.4.3 Evaluation of attendance at all events (including ELEXIS branded and training events and third-party events) in year 2	29
5.4.4. Evaluation of Scientific Output	31
5.4.5. Outlook	38

## List of Tables

Table 1: Overview ELEXIS EU on Twitter, February 2019 - January 2020	20
Table 2: Overview ELEXIS EU on Facebook, February 2019 - January 2020	22
Table 3: ELEXIS Website visits	24
Table 4: Objective 1	26
Table 5: ELEXIS branded events and training measures with participant numbers in year two	28
Table 6: Excerpt of Objective 2 in <a href="#">D 7.5's table 2</a>	32
Table 7: Excerpt of Objective 3 in <a href="#">D 7.5's table 3</a>	33
Table 8: Excerpt of Objective 4 in <a href="#">D 7.5's table 4</a>	36
Table 9: Excerpt of Objective 1	38

## List of Figures

Figure 1: ELEXIS network in January 2020	4
Figure 2 Screenshot of the lecture recorded at ESSLLI 2019	6
Figure 3: Interactive Dictionary Matrix at the European Researchers' Night 2019, Vienna	10
Figure 4: Elexis video stand at the European Researchers Night 2019	12
Figure 5: Facebook & Twitter follower growth, February 2018 - January 2020	18
Figure 6: Overview ELEXIS social media campaigns in year 1 and year 2	23
Figure 7: Comparison of ELEXIS website visits by country	24
Figure 8: Google Analytics - Page Visits November 2018 - January 2020	25
Figure 9: Audience growth over time on mailchimp	26
Figure 10: Number of attended events per type according to the ECAS portal	30
Figure 11: number of people reached at attended events in year 2	31
Figure 12: Number of publications per time period	31

# 1. Executive Summary

This second year dissemination and communication report includes the activities of the second year of the project, February 1st 2019 to January 31st 2020. It is based on Deliverable D7.5, the first year dissemination and communication report and the updated communication plan - available [here](#).

Since the communication plan, including objectives, impact, target groups, tailored message(s), multi level communication and communication channels remains as described in D7.5, we provide updates on the respective chapters only - events (2), dissemination material (3), scientific dissemination (4) as well as evaluation, monitoring and reporting (5).

## 2. Events

We are documenting all networking and community building activities on the ELEXIS website: <https://elex.is/all-events/>. Organising, promoting and attending events fosters the community, supports networking with other initiatives/infrastructures and creates an opportunity to engage with academia and the general public. Furthermore, it generates dissemination output (e.g. papers in conference proceedings).

In the reporting period<sup>1</sup> of year 2, February 1st 2019 to January 31st 2020, we organized a variety of ELEXIS-branded events (see chapters 2.1, 2.2., 5.4.2.). Additionally, we were presenting aspects of the ELEXIS project in the form of presentations, posters or project booths at a variety of conferences for different target audiences (see chapters 2.3., 4.2. and 4.3). Furthermore, experts from the consortium were teaching ELEXIS-related topics at training events co-organized by ELEXIS. For the broader public engagement, we were present at the [European Researchers Night 2019](#) in Vienna (September 27th, 2019).

We will give an overview of different types of events attended, organized and/or supported as follows:

### 2.1. ELEXIS Community Building Event in the second year

In the reporting period of year two, the first ELEXIS event (as it was called in the project proposal) was organized in February 2019 by ACDH-CH<sup>2</sup> in Vienna. For this event, representatives of various research departments and institutions all over Europe were invited to join the ELEXIS consortium members to ‘Stay at the forefront of Lexicography’ within the framework of the [ELEXIS observer event](#): Work package leaders presented their

---

<sup>1</sup> Period I refers to the reporting period in the ECAS portal: February 2018 - (incl.) July 2019; (WP7) year one: February 2018 - including January 2019; year two: February 2019 - including January 2020

<sup>2</sup> On January 1st 2020 ACDH-OeAW, the Austrian Centre for Digital Humanities, Austrian Academy of Sciences (Österreichische Akademie der Wissenschaften) was re-named to Austrian Centre for Digital Humanities and Cultural Heritage (ACDH-CH).

(ongoing) work, a first step towards an international collaboration was taken, offering representatives of various lexicographic institutions to join ELEXIS as an observing institution and to contribute to the project in a mutual exchange of lexicographic expertise and measures to enhance (their) lexicographic data as well as services and tools (to be) developed in due course (Lexonomy, TEI-LEX0). Detailed information is available at <https://elex.is/observers/>: All lectures have been recorded by the Videlectures team (from the partner institution Jozef Stefan Institute) and are available [online](#).

The event was a big success, more than 100 participants gathered and by the beginning of the reporting period of year two, 33 observers had been confirmed by the project management board (PMB). The ELEXIS community has been constantly growing ever since: In January 2020, it included 17 partner and [40 observer institutions](#) from 32 different countries in Europe (see map, i.e. Figure 1 below).

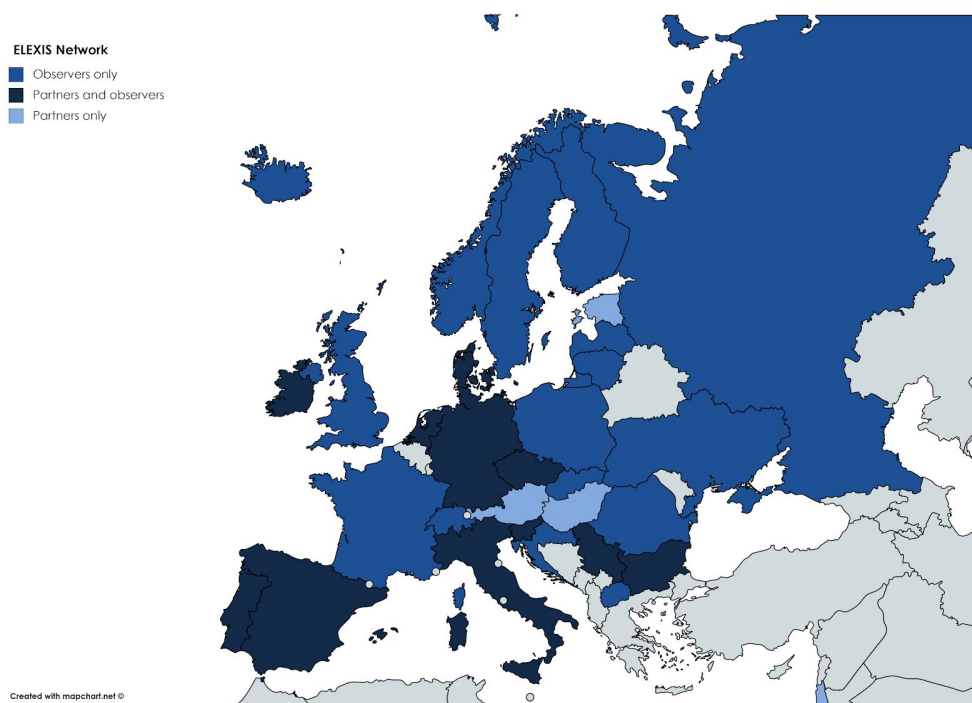


Figure 1: ELEXIS network in January 2020

The second ELEXIS event is planned in Q4 2020, in Italy, Tuscany. More information about this event will be included in D7.8, the third year dissemination and communication report.

## 2.2. ELEXIS training measures in the second year

In the course of the second year of the project, February 2019 - January 2020, a series of workshops as well as ELEXIS-related modules at already existing training schools were (co-)organized in order to develop methodological and technological skills needed for the productive use of and contribution to ELEXIS. Furthermore in Summer 2019 (August 2019)

the Austrian Centre for Digital Humanities and Cultural Heritage had an intern for 4 weeks (Polina Solonets from the European Master in Lexicography (EMLex)) within the ELEXIS project.

Hereinafter is the list of organized training activities:

- The Linked Data and the Semantic Web for Humanities research, **LiSeH spring school**, held in Graz, Austria in April 2019 was co-organized by ELEXIS, namely the Austrian Centre for Digital Humanities and Cultural Heritage, giving an introduction to the concepts related to the Semantic Web and Linked Data and provided an overview of semantic web technologies and tools with a special focus on application scenarios in the Humanities. ELEXIS staff was teaching ELEXIS-relevant topics, namely John McCrae & Thierry Declerck (*Introduction to Linked Open Data in Linguistics*) and Ksenia Zaytseva (*Controlled Vocabularies in SKOS*). The LiSeH spring school was part of the ‘Training Digital Scholars: Knowledge Exchange between V4 and Austria’ Series financed by the Visegrad Fund, in collaboration with the ‘ELEXIS’ Horizon 2020 project and the Erasmus+ project ‘DigiCulture’. More information as well as the programme is available at: <https://informationsmodellierung.uni-graz.at/de/institut/veranstaltungen/archiv/spring-school-liseh-2019/>
- The third **Summer Datathon on Linguistic Linked Open Data** (SD-LLOD19, <https://elex.is/sd-llod-19/>) was organized in conjunction with and held before the 2nd Conference on [Language, Data and Knowledge](#) (LDK, May 2019), with the main goal of giving people from industry and academia practical knowledge in the field of Linked Data and its application to natural language data and natural language annotations, from areas as diverse as knowledge engineering, lexicography, the language sciences, natural language processing and computational philology. This edition was supported by several international projects (Linked Open Dictionaries (LiODi), Pret-a-LLOD. Ready-to-use Multilingual Linked Language Data for Knowledge Services across Sectors and ELEXIS) addressing different aspects of natural language processing, lexicography and digital humanities. Tutorials and supervision was provided by leading experts on Linked Open Data. One of its main organizers was John McCrae (NUIG), Sina Ahmadi (NUIG) and Thierry Declerck (OeAW) fungated as tutors.
- **Lisbon Summer School in Linguistics** (July 2019), offered 12 courses within 3 areas. Area 2 “Terminology and Lexicography” was co-organized by ELEXIS and ELEXIS staff was teaching ELEXIS-relevant topics: Rute Costa was co-teaching “Trends and advanced approaches in Lexicography” and Toma Tasovac was teaching “Encoding Dictionaries with TEI: A Masterclass” (for details, see the online program



<https://elex.is/lisbon-summer-school-2019/>)

- The European Summer School in Logic, Language and Information (**ESLLI Summer School 2019**) is an event organized every year in a different European country under the auspices of the Association for Logic, Language and Information (**FoLLI**). Within the first week of ESLLI, John P. McCrae (**NUIG**) and Thierry Declerck (**OeAW**) gave an Introduction to Linked Open Data in Linguistics with the main goal of giving people in the field of computational linguistics practical skills in the fields of linked data and semantic technologies as applied to linguistics and lexical data.

They recorded lecture 1 (figure 2) of their course and made the video available [on YouTube](#).

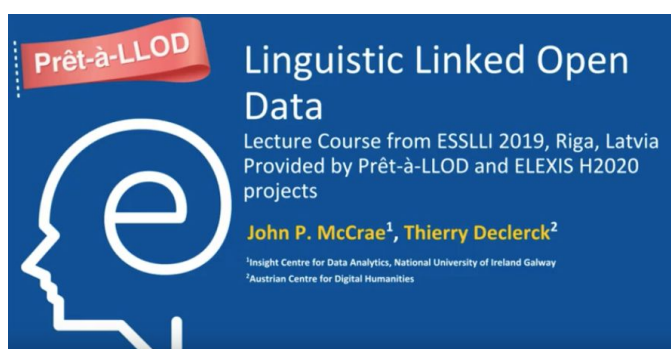


Figure 2: Screenshot of the lecture recorded at ESLLI 2019

- In the first half of 2019, ELEXIS organized two **Lexonomy hackathons** in order to facilitate Lexonomy development and collaboration between Lexonomy users (lexicographers and developers). The first hackathon took place from the 23rd to 25th April 2019 in Brno and was attended by nine people. The first day focused on a general development plan for Lexonomy, while the other two focussed on addressing specific issues, such as opening up large files, etc.

The second hackathon took place from the 12th to 14th June 2019 and was attended by ten people. More focus was on solving specific persistent issues and bugs, whereas general discussions covered topics such as cross-references, format support, XSL schema support and documentation. More information is available in Deliverable D6.1: [Early ELEXIS interoperability report](#) (see especially chapter 2.2.).

### 2.3. Third Party Events or Joint Events in the second year

Dissemination was and is still being carried out at third party events or joint events (e.g. workshops, conferences, panels, a project booth co-located at other international or national events) in order to reach out to other (non-scientific) communities and enlarge the

community of interest. ELEXIS researchers participate(d) with talks, posters or booths and present(ed) project results or co-organized workshops within the context of various conferences. A detailed list of regional, national and international events, grouped according to the target audience, is available in [Deliverable D7.5](#), page 36.

In addition to the events mentioned in 2.1. and 2.2. consortium partners were among the presenters of various events listed below, presenting ELEXIS-related topics either in the form of an invited talk, a poster presentation, or a short/long paper presentation. In this list, we are especially highlighting (**in bold**) events co-organized by ELEXIS and are providing more information on those events:

### February 2019

- European Master of Lexicography (EMLex) meeting - Workshop  
<https://www.emlex.phil.fau.de/workshop-synergy-effects-between-erasmus-mundus-emlex-higher-education-institutions-and-the-private-sector/>
- **ACDH Hackathon Series** (virtual)  
The core goal of the ACDH Hackathon series was to promote openness in Digital Humanities and show a path towards putting it into practice. The three hackathons centred on three data sets that were connected to Open Data events which took place in spring 2019. The first task, organised at the time of the [ELEXIS Observer Event](#), focused on enriching a lexicographical dataset. More information is available at: <https://elex.is/acdh-hackathon/>.

### April 2019

- Language Rules conference  
<https://www.nottingham.ac.uk/conference/fac-arts/clas/language-rules/index.aspx>
- Conference Jaen - III Jornadas Internacionales in LÉXICO2019 -  
<https://inlexico2019.webnode.es/>
- Workshop: Showcasing Language Technologies in Horizon 2020 and INEA projects -  
<https://elex.is/showcasing-lt-2019/>

### May 2019

- E-dictionaries and E-lexicography Conference -  
<http://ihj.hr/mreznik/page/e-rjecnici-i-e-leksikografija/8/>  
<https://elex.is/e-dictionaries-and-e-lexicography/>
- The Dictionary Society of North America Biannual Conference, DSNA 2019 -  
<https://www.indiana.edu/~iucweb/dsna/>
- **GLOBALEX workshop on Lexicography and Neologism, co-located with DSNA 2019:**

The [GLOBALEX workshop on Lexicography and Neologisms](#) (GWLN 2019, program available [here](#)), focussing on issues related to the detection of neologisms and their representation in lexicography and dictionaries, was co-organized by ELEXIS and held in conjunction with DSNA 2019, the 22nd biennial meeting of the Dictionary Society of North America, at Indiana University, Bloomington, in May 2019. The abstracts have been published in [Kernerman Dictionary News, Issue 27](#).

- The Language, Data and Knowledge Conference (LDK) 2019 - <https://elex.is/ldk19/>
- Translation Inference across Dictionaries (TIAD) at LDK 2019 - <http://2019.ldk-conf.org/tiad-2019/>

### June 2019

- Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh conference 2019) - <http://toth.condillac.org/>
- **ELEXIS Session at TOTh 2019:**  
The ‘**Terminology and Ontology: Theories and Applications**’, TOTh Conference, held in June 2019, brought together researchers, professionals and, more generally, all persons interested in issues related to language and knowledge engineering. A Special Session was dedicated to lexical resources and lexicography in connection with ELEXIS: Representatives of the project presented on ELEXIS data model and the use of domain-specific research infrastructures in other domains. Detailed information is available [here](#).
- The Conference on Lexicography in the Nordic Region - <https://www.helsinki.fi/sv/konferenser/15-konferensen-om-lexikografi-i-norden> - <https://elex.is/lexicography-nordic-region/>
- Asialex 2019 - <https://elex.is/asialex2019/>
- **ELEXIS - Lexonomy workshop at ASIALEX, June 2019:**  
ELEXIS representatives held a Lexonomy workshop during which they presented all the aspects of the tool, from basics such as creating and setting up a dictionary, to more advanced features such as subentry setup, publication visualisation and so on. The second part of the workshop was dedicated to recent ELEXIS developments, related to linking tools and automatic lexicography, namely the One-click dictionary feature, and Sketch Engine push and pull features (see [Deliverables](#) such as D6.1, D1.2, D1.3, D4.1, D2.2, D4.2).
- The 8th Language Technology Industry Summit - <https://www.lt-summit.com/the-sound-of-intelligence>

### July 2019

- The 22nd Conference on Language for Specific Purposes (LSP 2019) - <http://www.maldura.unipd.it/LSP2019/>

- The Global Wordnet Conference 2019 - <https://gwc2019.clarin-pl.eu/>
- **Workshop on eLexicography between Digital Humanities and Artificial Intelligence: Complexities in Data, Technologies, Communities**

ELEXIS co-organized this workshop co-located with the [Digital Humanities Conference 2019](#) (DH2019) in Utrecht, in July 2019 together with the EU Project [Prêt-à-LLOD](#) (<https://elex.is/workshop-on-elexicography-dh2019/>)

The event was the second iteration of a first highly [successful workshop](#) that took place at EADH Conference in Galway (December 2018).

### August 2019

- ACL 2019 - <http://www.acl2019.org/EN/index.xhtml>
- Joint Workshop on Multiword Expressions and WordNet (MWE-WN 2019) at ACL 2019 - [http://multiword.sourceforge.net/PHITE.php?sitesig=CONF&page=CONF\\_03\\_MWE-WN\\_2019\\_lb\\_ACL\\_rb](http://multiword.sourceforge.net/PHITE.php?sitesig=CONF&page=CONF_03_MWE-WN_2019_lb_ACL_rb)

### September 2019

- TEI 2019: What is text, really? TEI and beyond - <https://graz-2019.tei-c.org/>
- **European Researchers Night 2019**

We want to highlight the participation in [this event](#) because it made it possible for us to engage with the general public for the first time: ELEXIS representatives participated in the [European Researchers' Night](#) (ERN) in Vienna, Austria, which is held in several cities across Europe every year in autumn. Under the theme “Inside the Dictionary Matrix – ELEXIS and the multilingual dictionaries of the future” ELEXIS researchers invited ERN visitors to gain insight into how the dictionary matrix is created and at the same time try their hand at the craft of lexicography (figure 3): An interactive ‘language board game’, hosting 8 language ‘stations’ invited interested participants to grab a word in one of those 8 languages. In the first step, there was a bilingual ‘dictionary station’, where people had to investigate the kind of word selected, its language and its sense/meaning, as well as the translation into one of the 7 languages remaining. Once the sense-connection was clear, participants moved the word to its respective station and connected its sense via the ‘sense hooks’ to its equivalent in one of the languages remaining.

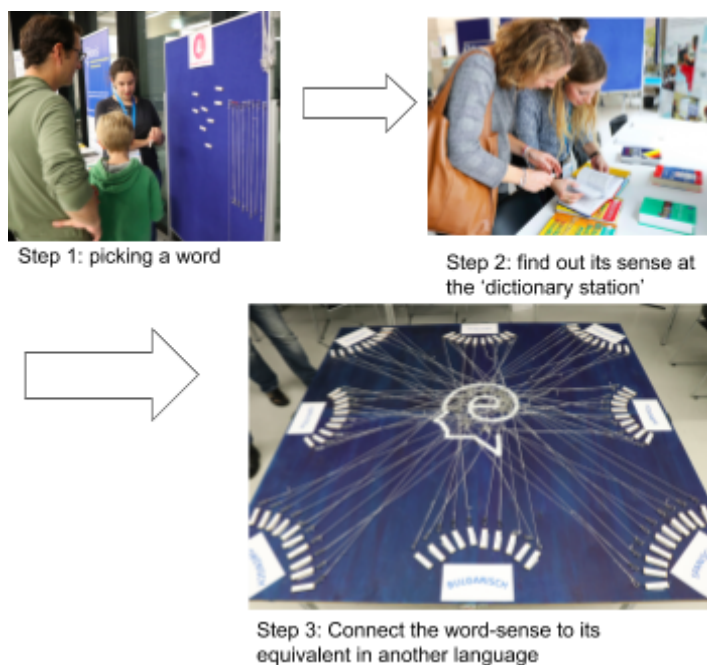


Figure 3: Interactive Dictionary Matrix at the European Researchers' Night 2019, Vienna, Austria ((CC-BY 4.0. Britta Breuers)

### October 2019

- MetaForum - <https://www.european-language-grid.eu/programme/>
- EURASC2019 - <https://www.eurasc.org/programme-eurasc2019>
- XXXV ENCONTRO NACIONAL DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LINGUÍSTICA - [http://enapl2019v2.apl.pt/wp-content/uploads/2019/10/programa-xxxv-2019\\_20200utubro\\_vf.pdf](http://enapl2019v2.apl.pt/wp-content/uploads/2019/10/programa-xxxv-2019_20200utubro_vf.pdf)
- **eLex2019: Smart Lexicography**  
 The co-organised conference 'eLex2019: Smart Lexicography', sought to investigate different aspects of 'smart lexicography', smart use and the reuse of dictionary content to ensure compatibility of formats in which dictionaries are provided, and to develop API services and conversion tools that facilitate such compatibility, also bringing lexicography closer to the Semantic Web. The conference aimed to look at examples of good practice, as well as to address some of the main challenges that need to be met in such undertakings.
- **Collocations in Lexicography: existing solutions and future challenges**  
 The pre-conference workshop on 'Collocations in Lexicography: existing solutions and future challenges' at eLex, September 2019 sought to address various topics related to collocations in dictionaries, with a focus on methodological and theoretical challenges, such as defining collocation for dictionary purposes, especially in relation to other multiword expressions, challenges in collocation detection and/or automatic extraction from corpora, statistics for measuring

collocability, using collocations in sense disambiguation or sense induction, in describing differences between words such as synonyms and to detect diachronic changes in word's behaviour.

- **K Dictionaries and Lexicala Data Workshop**

ELEXIS partner K Dictionaries invited eLex 2019 participants to a 'K Dictionaries and Lexicala Data Workshop' on lexicographic data, including sessions by KD members and partners, featuring automatic generation and manual editing, formats, standards and the Ontolex lexicog module, dissemination by API and modes of use, lexicographic resources and interoperability with other domains, morphological and other enrichment.

#### November 2019

- The Future of Academic Lexicography: Linguistic Knowledge Codification in the Era of Big Data and AI -  
<https://www.lorentzcenter.nl/lc/web/2019/1177/info.php3?wsid=1177&venue=Oort>
- 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and 9th International Joint Conference on Natural Language Processing -  
<https://www.emnlp-ijcnlp2019.org/>
- CLiC-it 2019 Sesta Conferenza Italiana di Linguistica Computazionale -  
<http://clic2019.di.uniba.it/index.html>

#### December 2019

- Open Days of Digital Humanities & Dictionary Day -  
<https://www.emlex.phil.fau.eu/2019/12/04/agora-digital-humanidades-digitais-lexicografia-at-university-of-minho/>
- Language Technologies for All (LT4All): Enabling Linguistic Diversity and Multilingualism Worldwide -  
[https://en.unesco.org/sites/default/files/lt4all\\_programme\\_day2and3.pdf](https://en.unesco.org/sites/default/files/lt4all_programme_day2and3.pdf)  
<https://en.unesco.org/LT4ALL>

#### January 2020

- COST Action Nexus Lingarium Prague Meeting 2020 -  
<https://www.cost.eu/actions/CA18209/#tabs|Name:parties>

### 3. Dissemination Material

The dissemination material distributed follows the corporate design guidelines described in D 7.1: Visual Identity and Design Manual (available [here](#)).

### 3.1. Online Promotion Material

All the digital promotion material and communication was regularly updated in the second year (for a detailed list, see [D7.5](#)).

In addition to the online promotion material listed in D7.5, we have produced an informative [introduction video](#) about ELEXIS. The interviews from the ELEXIS team and the voices from the observers were recorded during the ELEXIS Observer Event in February 2019. The video was launched in September 2019 for the European Researchers Night (Figure 4) as an “offline” video in order to be independent from wifi connection. Thus, participants of the European Researchers night were able to watch the video on a local PC.

Since the video was uploaded to Youtube in October 2019, it has reached 312 views.



Figure 4: Elexis video stand at the European Researchers Night 2019 (CC-BY 4.0. Britta Breuers)

### 3.2. Offline Promotion Material

In addition to the offline promotion material listed in D7.5, [flyers](#) and [small posters](#) for calls for travel grants were created to be distributed at different events and the ELEXIS brochure was reprinted.

## 4. Scientific Dissemination

The online-repository [Zenodo](#) preserves peer-reviewed scientific papers published by ELEXIS partners and makes them directly available in the ECAS portal for reporting.

## 4.1. Publications

All published peer-reviewed and open access articles are available on [Zenodo](#). We also published information on ELEXIS in [Kernerman Dictionary News Number 26](#) (year one) and [Number 27](#) (year two). Detailed information on scientific output is described in chapter 5.4.4.

## 4.2. Presentations

Here, we provide a list of presentations held by members of the ELEXIS consortium per month in year two:

### February 2019

- European Master of Lexicography (EMLex) meeting, An Overview of K Dictionaries & Lexicala, Ilan Kernermann, 18th February, Nuremberg, Germany.
- ELEXIS Observer Event 2019, several presentations, for details see recordings on videolectures [http://videolectures.net/elexisobserver2019\\_vienna/](http://videolectures.net/elexisobserver2019_vienna/)

### April 2019

- Conference Jaén - III Jornadas Internacionales in LÉXICO2019 “Marcas temáticas en los diccionarios académicos ibéricos: estudio comparativo; Salgado, Ana & Costa, Rute; 4 April, 2019; Jaén, Spain.
- Language Rules conference, Dictionaries, dictionary-making, standard, variation and the real world – ELEXIS; Simon Krek; 15th-17th April 2019; Nottingham, UK.
- Language Rules conference, Dictionaries, dictionary-making, standard, variation and the real world – USERS; Iztok Kosem; 15th-17th April 2019; Nottingham, UK.

### May 2019

- E-dictionaries and E-lexicography, Dictionary Matrix vs. Matrix Dictionary (in ELEXIS); Simon Krek; 10th-11th May 2019; Zagreb, Croatia.
- The Dictionary Society of North America Biannual Conference DSNA, European Lexicographic Infrastructure (ELEXIS): First results; Iztok Kosem, Carole Tiberius, Jelena Kallas, Miloš Jakubiček, Margit Langemets, Svetla Koeva; 10th May 2019; Bloomington, Indiana, USA

### June 2019

- The Conference on Lexicography in the Nordic Region, Responsive dictionaries: bringing dictionaries (and lexicographers) and users closer together; Iztok Kosem; 6th June 2019; Helsinki, Finland.



- Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh conference 2019), Towards a uniform data model for ELEXIS; Carole Tiberius & Simon Krek; 7th June 2019; Chambéry, France.
- Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh conference 2019), Using Domain Specific Research Infrastructures in another Domain: The Use of an Infrastructure for Lexicography in the field of Terminology; Tanja Wissik & Thierry Declerck; 7th June 2019; Chambéry, France.
- Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh conference 2019), Dealing with specialized co-text in text mining: The verbal terminological collocations; Ramos, Margarida / Costa, Rute / Roche, Christophe; 7th June 2019; Chambéry, France.
- Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh conference 2019), A good TACTIC for lexicographic work: football terms encoded in TEI Lex-0; Salgado, Ana & Costa, Rute; 7th June 2019; Chambéry, France.
- Asialex 2019, European Lexicographic Infrastructure (ELEXIS);, Iztok Kosem, 19th-21st June 2019; Istanbul, Turkey.
- Asialex 2019, Improving the consistency of usage labelling in dictionaries with TEI Lex-0; Salgado, Ana / Costa, Rute / Tosavac, Toma; 19th-21st June 2019; Istanbul, Turkey.
- 8th Language Technology Industry Summit, Transforming Dictionary Products into Cross-lingual Lexical Data Services; Ilan Kernerman; 24th-25th June 2019; Brussels, Belgium.

## July 2019

- LSP2019, Terminology and research infrastructures; Tanja Wissik; 10th July; Padua, Italy.
- eLexicography workshop@DH2019, Linking communities through ELEXIS: the social aspects of an infrastructure; Anna Woldrich; 7th July 2019; Utrecht, Netherlands.
- Global Wordnet Conference 2019, OntoLex as a possible Bridge between WordNets and full lexical Descriptions; Thierry Declerck, Melanie Siegel and Dagmar Gromann; 23rd-27th July 2019; Wroclaw, Poland.
- Global Wordnet Conference 2019, English WordNet 2019 — An Open-Source WordNet for English; John P. McCrae, Alexandre Rademaker, Francis Bond, Ewa Rudnicka and Christiane Fellbaum; 23rd-27th July 2019; Wroclaw, Poland.
- Global Wordnet Conference 2019, Lexicography meets Linguistic Linked (Open) Data, Simon Krek; 23rd-27th July 2019; Wroclaw, Poland.

## August 2019

- ACL 2019 - Joint Workshop on Multiword Expressions and WordNet (MWE-WN 2019), Using OntoLex-Lemon for Representing and Interlinking German Multiword Expressions in OdeNet and MMORPH; Thierry Declerck, Melanie Siegel, Stefanie Racioppa; 2nd August 2020; Florence, Italy.

## September 2019

- TEI2019, TEI Lex-0: a good fit for the encoding of the Portuguese Academy Dictionary?; Salgado, Ana / Costa, Rute / Tosavac, Toma; 16th-20th September 2020: Graz, Austria.

## October 2019

- eLex2019: Smart Lexicography, LeXSmart: a smart tool for lexicographers; Salgado, Ana / Simões, Alberto / José João Almeida / Costa, Rute; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, TEI Lex-0 In Action: Improving the Encoding of the Dictionary of the Academia das Ciências de Lisboa (DACL); Salgado, Ana / Costa, Rute / Tosavac, Toma / Simões, Alberto; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, It takes a CROWD to raise awareness: expert patients as co-creators of lexicographic resources; Carvalho, Sara / Costa, Rute / Silva, Raquel; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- Collocations in Lexicography workshop @eLex2019: Smart Lexicography, What is a Collocation After All? On the Challenges of Encoding Multiword Expressions with TEI Lex-0; Tosavac, Toma / Salgado, Ana / Costa, Rute; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, TEI (-Lex0), OntoLex and more; John McCrae; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, Ontologies, linked lexical data; Jelena Kallas; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, Writing Assistants, users and dictionary design; Simon Krek; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, Dictionaries and crowdsourcing; Miloš Jakubiček, 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- [K Dictionaries & Lexical data workshop](#) @ eLex2019, Introduction and coordination; Ilan Kernerman; 3rd October 2019; Sintra, Portugal.

- [K Dictionaries & Lexicala data workshop](#) @ eLex2019, Naisc: Dictionary linking made easy in the Elexis infrastructure; John McCrae; 3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- MetaForum 2019; European Lexicographic Infrastructure (ELEXIS); Simon Krek; 8th October 2019; Brussels, Belgium.
- EURASC2019, Natural Language Understanding by means of current (multilingual) Word Sense Disambiguation; Roberto Navigli, 21st-11th October 2019; Madrid, Spain.
- XXXV ENCONTRO NACIONAL DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LINGUÍSTICA, O projeto Edição Digital dos Vocabulários da Academia das Ciências: o VOLP-1940; Ana Salgado/Rute Costa; 9th-11th October 2019; Braga, Portugal.

### November 2019

- The Future of Academic Lexicography: Linguistic Knowledge Codification in the Era of Big Data and AI, Can crowdsourcing engage the general public in complex lexicographic tasks?; Iztok Kosem; 4th-8th November 2019; Leiden, Netherlands.
- The Future of Academic Lexicography: Linguistic Knowledge Codification in the Era of Big Data and AI, Positioning lecture on the future of dictionaries and their technological challenges; Miloš Jakubiček; 4th-8th November 2019; Leiden, Netherlands.
- The 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP), VerbAtlas: a Novel Large-Scale Verbal Semantic Resource and Its Application to Semantic Role Labelling; [Andrea Di Fabio](#), [Simone Conia](#), [Roberto Navigli](#); 5th November 2019; Hong Kong, China.
- Sixth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it), Creating a multilingual terminological resource using linked data: the case of archaeological domain in the Italian language; Speranza, Giulia, Carlino, Carola, & Ahmadi, Sina; 13th-15th November 2019; Bari, Italy.
- Sixth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it), Enriching Open Multilingual Wordnets with Morphological Features; Stefania Racioppa, Thierry Declerck; 13th-15th November 2019; Bari, Italy.

### December 2019

- Open Days of Digital Humanities & Dictionary Day, Dictionary of the Portuguese Academy of Sciences: Lexicography's contribution towards Digital Humanities; Ana Salgado; 3rd December 2020; Braga, Portugal.

- Croaticumov okrugli stol / The Croaticum round table, COLLOCATIONS AND COMPLICATIONS: experience from Slovenian projects; Iztok Kosem; 16th December 2019; Zagreb, Croatia.

### 4.3. Poster Presentations

In the following we are listing the posters presented in year two per month:

- International Conference Language Technologies for All (LT4All): Enabling Linguistic Diversity and Multilingualism Worldwide, Towards a Global Lexicographic Infrastructure; Simon Krek, Thierry Declerck, John Philip McCrae and Tanja Wissik; 4th-6th December 2019; Paris, France.

#### October 2019

- eLex2019: Smart Lexicography, Challenges for the Representations of Morphology in Ontology Lexicons; John McCrae; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, Porting multilingual wordnets and morphologies to ontalex lemon; John McCrae; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.
- eLex2019: Smart Lexicography, Towards Electronic Lexicography for the Kurdish Language; Sina Ahmadi, Hossein Hassani, John McCrae; 1st-3rd October 2019; Sintra, Portugal.

#### November 2019

- The 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and 9th International Joint Conference on Natural Language Processing, SyntagNet: Challenging Supervised Word Sense Disambiguation with Lexical-Semantic Combinations; Marco Maru, Federico Scozzafava, Federico Martelli, Roberto Navigli; 6th November 2019; Hong Kong, China.

#### December 2019

- International Conference Language Technologies for All (LT4All): Enabling Linguistic Diversity and Multilingualism Worldwide, Towards a Global Lexicographic Infrastructure; Simon Krek, Thierry Declerck, John Philip McCrae and Tanja Wissik; 4th-6th December 2019; Paris, France.

#### January 2020

- COST Action Nexus Lingarium Prague Meeting 2020; Thierry Declerck; Prague, Czech Republic.

## 5. Evaluation, Monitoring and Reporting

Outreach and engagement are measured with the Mailchimp mass mailing tool’s reporting system, website analytics (Google Analytics and Matomo, formerly known as Piwik) and with standard reporting features of social media platforms and figures/data collected at events.

### 5.1. Social Media Monitoring Year 2

(February 2019 - incl. January 2020, M13-M24)

Tables 1 and 2 provide an overview of ELEXIS social media performance on Twitter and Facebook, indicating (organic) reach, engagement and growth of Followers/Page Likes. It is evident that Twitter allows more impressions and a more formal language thanks to using hashtags; however, people are more likely to engage with the content published on Facebook. Figure 5 visualizes follower growth by platform: ever since the project was registered, users on Twitter were more likely to follow ELEXIS’ account.

Growth page likes & follows on Facebook and Twitter/month

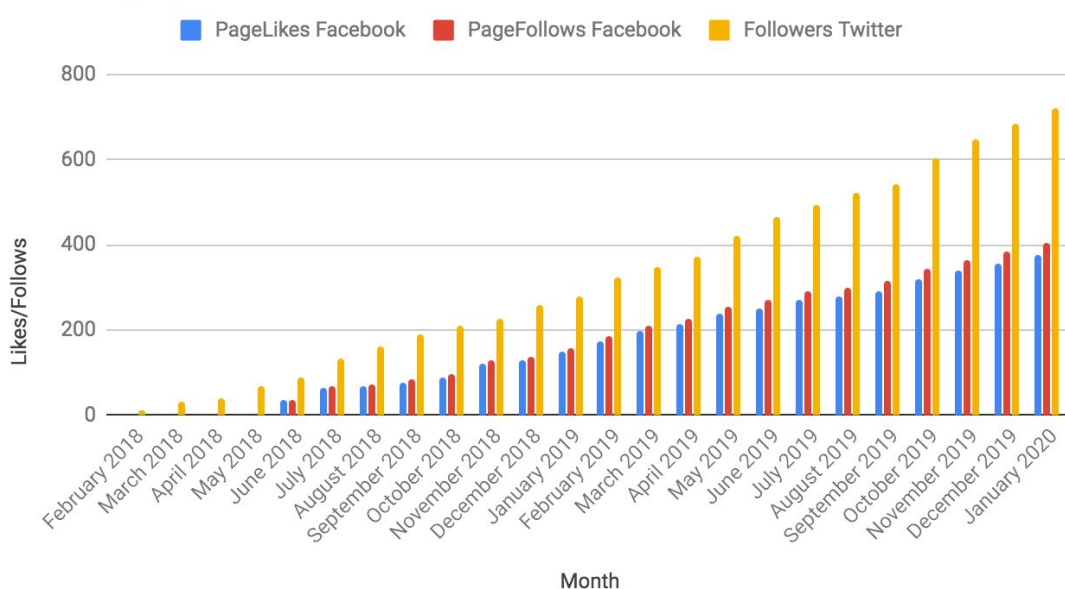


Figure 5: Facebook & Twitter follower growth, February 2018 - January 2020

#### 5.1.1. Twitter Analysis

In the course of year two, ELEXIS published 584 tweets, which earned 911 retweets, 2600 Likes and 69 Replies. Table 1 shows that ELEXIS tweeted most frequent in the context of

lexicographic events, namely in February (#elexisobserver event), May (LDK2019, SDLLOD2019), July (DH2019) and September/October (eLex2019: Smart Lexicography). Accordingly, Table 1 visualizes that user engagement is linked to these months, followers (who are interested in or present at these events) were more likely to engage with the tweets.

We can derive from Figure 5 that a vast majority of followers could be gained in the course of year 2019 thanks to participation in various events:

In early 2019, we could get 28 new followers due to the observer event. In May 2019, ELEXIS researchers initiated the Summer Datathon on Linguistic Linked open data and took part in LDK2019 - ELEXIS attracted 48 new followers. In June, when ELEXIS researchers participated in the conference for Lexicography in the Nordic Region, the TOTh Conference and ASIALEX2019, the network attracted 46 new followers. In October, ELEXIS co-organized eLex2019, including 2 workshops - by the end of the month we had 62 new followers. Last but not least, it was most likely ELEXIS' presence at the workshop on the future of Lexicography in November, that brought 46 new followers to the Twitter account. Overall, ELEXIS could gain 424 new followers in the course of the year 2019, summing up to an overall total of 719 followers by the end of January 2020.

When looking at the top 3 tweets per month, tweets are significantly often linked to lexicographic events, followed by 'opinion pieces' of researchers linked to ELEXIS, who shared their impressions and outcomes in a sometimes more, sometimes less formal way.

In February 2019, all top 3 tweets are linked to the #elexisobserver event. One of the top 3 tweets in March 2019 is linked to the [announcement of a joint workshop](#) at DH2019, the top tweet dealt with the publication of [ELEXIS survey of lexicographers' needs](#) (which is linked to a picture taken at EURALEX 2018, where ELEXIS representatives could draw attention to the survey, face to face). In April 2019, two of the top 3 tweets dealt with ELEXIS events: the DH2019 workshop (call for papers) and the LiSeH Spring School. (The third top tweet was an informative update from one of the winners of a research grant.)

In May 2019, again all top tweets dealt with lexicographic events: the joint workshop at DH2019 (1), the Lisbon Summer School in Linguistics (2) and the 3rd summer datathon in linguistic linked open data (3).

In June 2019, two out of the three top tweets are linked to events: one tweet shared the link of the livestream to a keynote at a lexicographic conference in the North (#lexikografi2019), the second tweet dealt once more with the workshop at DH2019.

In July, two of three top tweets dealt with happenings at DH2019, the [no. 1 tweet](#) described the research visit of an ELEXIS researcher to explore the alignment of Danish lexicographic data at a sense level.

In August, a tweet about a third party workshop as well as the announcement of ELEXIS researchers teaching at ESSLLI2019 were among the top 3.

In September, two top tweets sent directly from TEI2019 and one tweet from the eLex2019 workshop on collocations are among the top 3.

Same for October: eLex2019 (a tweet about TEI LEX-0) and an ELEXIS talk at the MetaForum in Brussels (European Language Grid) are among the top 3 together with a tweet about the release of [ELEXIS' first dissemination video](#).

In November 2019, a tweet about a newly published paper made it among the top three tweets, together with a tweet about a lexicographic event: the workshop on the future of academic lexicography (Leiden, NL).

In December 2019, the tweet about the relaunch of the digital humanities course registry (which also collects and links teaching programmes and courses related to lexicography) was the most popular, followed by a call for papers for the workshop on Multiword Expressions & Electronic Lexicons at LREC2020 and the (internal) ELEXIS TMB meeting in Vienna.

In January 2020, we can observe the same phenomenon: two of three top posts deal with the call for papers for both upcoming GLOBALEX workshops (at LREC2020 and EURALEX2020), the third top post comes from the ELEXIS lexicographic newsfeed<sup>3</sup>.

Month	Number of Tweets	Avg. Impression	Impressions	Total Engagement	Number of Followers
February 2019	73	915	66.8k	729	323
March 2019	34	1061	36.1k	343	346
April 2019	55	889	48.9k	544	372
May 2019	65	900	58.5k	515	420
June 2019	35	1254	43.9k	380	465
July 2019	86	823	70.8k	541	494
August 2019	32	1240	39.7k	358	521
September 2019	43	921	39.6k	399	541
October 2019	59	1141	67.3k	794	603
November 2019	22	1495	32.9k	304	649
December 2019	24	1679	40.3k	352	682

<sup>3</sup> The [Lexicographic news feed](#) is an ELEXIS service that uses the [Event Registry](#) API to extract latest news articles identified to be related to lexicography. News articles are extracted from 30,000 news sources, and [over 35 languages](#) are currently supported. In March 2019 we have started to publish selected articles on our social media channels. See also [D.6.1](#) as well as section 5.2 in this report.

January 2020	26	1480	38.5k	290	719
TOTAL	548	-	-	-	719

Table 1: Overview ELEXIS EU on Twitter, February 2019 - January 2020

### 5.1.2. Facebook Analysis

In the course of year two (Table 2), ELEXIS EU published 319 postings on Facebook, earned 199 new page likes (total: 374) and 217 new page follows (total: 403).

In April and May 2019, ELEXIS EU published much more postings than usual due to a combination of announcing upcoming events, call for papers and a wave of newly published articles by ELEXIS researchers, as well as outcomes involving or published by winners of the first call for travel research grants (the visiting period ended in April 2019). Additionally, the DSNA 2019 conference took place in May and ELEXIS was strongly involved with various presentations as well as a GLOBALEX workshop on Lexicography and Neologism, which is reflected in ELEXIS EU's timeline of May 2019.

An analysis of the top 3 postings per month reveals that postings about (upcoming) events are most popular among ELEXIS page followers, as well as content related to research visits of both, the winners of the respective call for a research visit grant (#travelgrant) and ELEXIS researchers paying visits to partner institutions.

In June 2019, ELEXIS researchers documented participation in ASIALEX 2019 on the project's Facebook page which attracted people to view and follow ELEXIS EU.

However, most page likes (30) were collected in October 2019, due to involvement in eLex 2019 - Smart Lexicography: ELEXIS co-organized two workshops and was present with various posters and talks. Thanks to the attendance of the workshop on the future of lexicography in November 2019, visitors were looking up the page and ELEXIS could gather more page likes.

Since the launch of the #elexisobserver campaign in October 2019, intending to introduce a (new) ELEXIS observing institution once a week and to connect with those institutions via their respective social media channels, the campaign gained momentum: In November 2019, the most popular post on Facebook is part of this campaign. In December 2019, all top postings include the hashtag #elexisobserver, the announcement post of new observers in January 2020 is also among the top 3 (of January). In the course of this campaign, ELEXIS tagged the respective institutions in postings and tweets - users who are connected with these institutions, but could not be attracted by events or other project relevant outcomes in the first place, were more likely to look up the projects Facebook page and leave a 'like'.



Month	Number of Postings	Avg. Reach/ Month	Total Reach	Total Engagement	Number of Page Likes	Number of Page Follows
February 2019	24	224	5373	488	175	186
March 2019	23	378	8693	1522	197	209
April 2019	35	305	10692	1097	212	224
May 2019	38	210	7985	1369	237	253
June 2019	28	182	5103	898	251	269
July 2019	25	189	4723	579	272	290
August 2019	27	201	4723	688	280	300
September 2019	23	202	4643	831	291	314
October 2019	28	173	4839	1215	321	345
November 2019	28	186	5217	942	338	364
December 2019	17	183	3118	582	357	384
January 2020	23	200	4602	507	374	403
TOTAL	319	219	-	-	374	403

Table 2: Overview of ELEXIS EU on Facebook, February 2019 - January 2020

### 5.1.3. Social Media Campaigns: Performance

In the second year, ELEXIS launched two calls for research visit grants (#travelgrants), continued its series of portraying the winners behind the winning projects of call one, launched the follow-up campaign of call 2 and is still in the process of publishing blog posts about researchers, who still have their journey ahead of them: the winners of call 3 (see Figure 6).

On top of that, the #elexisobserver series, portraying various observing institutions from countries all over Europe, was initiated: Each week, a (new) observing institution is portrayed in a post and a tweet.

Additionally, we started publishing selected content pieces of ELEXIS lexicographic newsfeed in various languages in March 2019. When it comes to reach on Facebook, a posting in French about a newly published book, ["Les secrets des mots" by Jean Pruvost](#), was most popular (612). Regarding engagement, people interacted the most with [a posting about the trailer of 'The professor and the Madman'](#) (a movie about the teacher and lexicographer James Murray): 26 likes, comments & shares and 43 post clicks. So did its [equivalent on Twitter](#), which earned the most impressions (1563) and engagements (44) of all

newsfeed postings/tweets published.

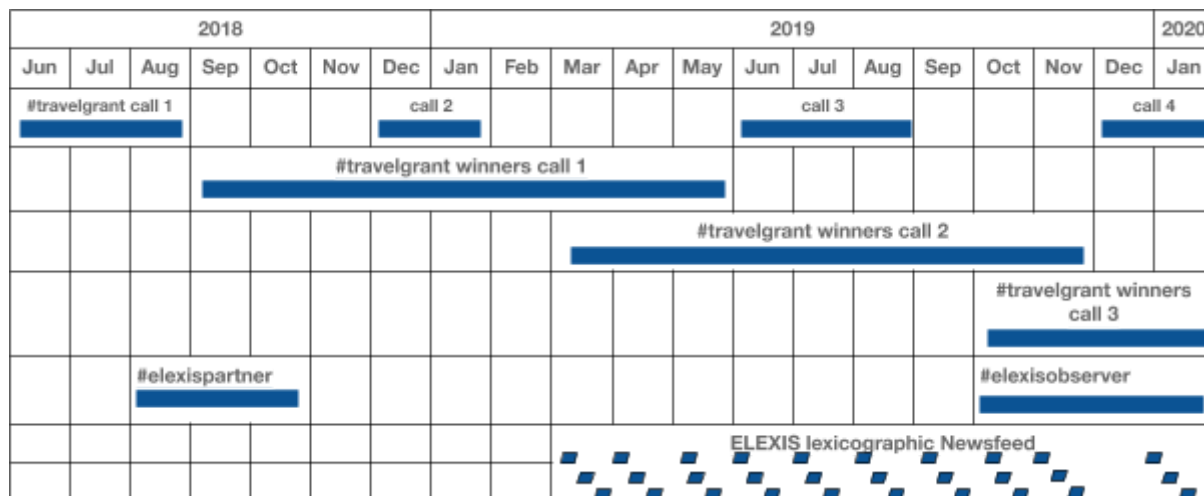


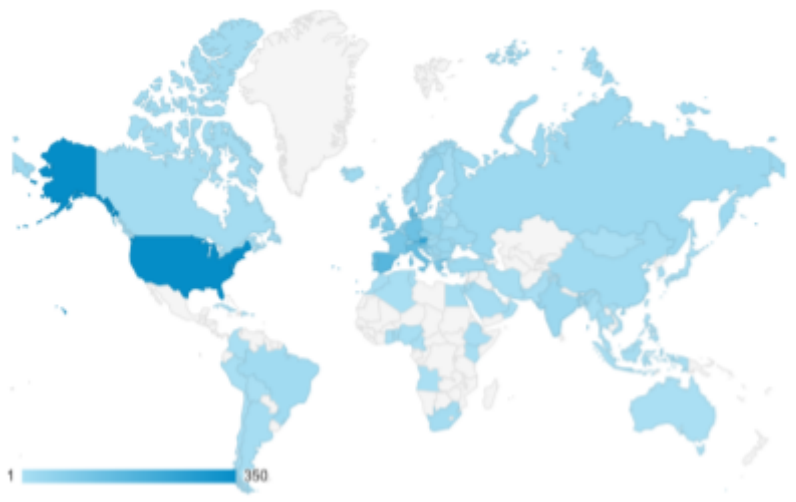
Figure 6: Overview of ELEXIS social media campaigns in year 1 and year 2

## 5.2. Website Monitoring

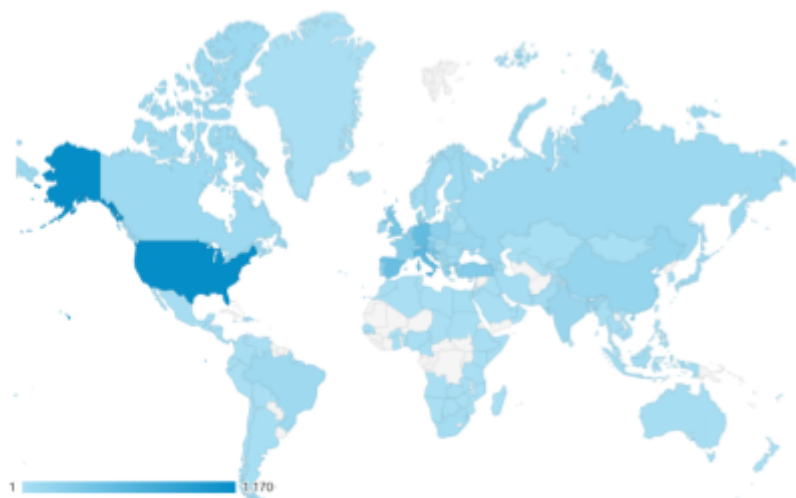
In the course of ELEXIS’ first months, the website was hosted on ACDH-CH’s server until 16th October 2018. Matomo was used as a website analytic tool. After the switch to the LC Server, Matomo was replaced with Google Analytics, due to technical difficulties, the tracking only started on 7th November 2018.

In the course of reporting for year two (see Table 3), we could attract 8,142 users who visited pages 56,703 times. Most of them (5,661) browsed the site via desktop, followed by mobile (2,327) and tablet (153).

Next to various countries of Europe, we can count the United States (1,170) among the top ten users by country. Figure 7 visualizes the growth of users by country of year two in comparison to year one.



**Users by country  
Year one**  
(Feb. 2018 - Jan. 2019)



**Users by country  
Year two**  
(Feb. 2019 - Jan. 2020)

Figure 7: Comparison of ELEXIS website visits by country

Period of time	Visits / Users	Pageviews/ Visits	Page	Unique Pageviews
May - October 2018 (ACDH Server, Matomo)	3,231	8,700		6,495
October 2018 - incl. February 2019	2,669	15,513		11,010
March 2019 - incl. January 2020	8,142	32,490		25,226
<b>Total</b>	<b>14,042</b>	<b>56,703</b>		-

Table 3: ELEXIS Website visits



Figure 8: Google Analytics - Page Visits November 2018 - January 2020

Figure 8 indicates page visits between November 2018 and January 2020. Peaks in this graph of the data collected are linked to visits of specific pages on the website, an analysis reveals the motivation why users were drawn to visit the ELEXIS website:

- Year one:
  - In December 2018, ELEXIS opened its second call for research visit grants, the information was spread widely via mailing lists and social media, which attracted many users (371) to the page. In January 2019, ELEXIS transnational access (TNA) committee extended the call for research visit grants, the news led users (425) to the page once more.
- Year two:
  - The ELEXIS observer event held in February 2019 drew the attention of attendees (449) to the information and content available at the website.
  - In March 2019 videolectures.net published recordings of the presentations held at the observer event, at the same time ELEXIS announced a second iteration of the very successful workshop: ‘Between artificial intelligence and digital humanities’ at Digital Humanities Conference 2019, Utrecht and users (384) were attracted to visit the page.
  - In December 2019, ELEXIS TNA committee opened the fourth call for research visit grants - curious users (395) read about the details on the website.

The [ELEXIS Lexicographic newsfeed](#) was launched and implemented on the website in spring 2019. Within the tools and services category on the website, this page is the most popular and most frequented one (712 page visits since the launch): This ELEXIS service uses the Event Registry API to extract latest news articles identified to be related to lexicography and publishes them on the elex.is website. Some of the news is also posted on Twitter and Facebook, clearly marked, drawing users attention to the tool and the respective article.

### 5.3. E-Mail Monitoring Year 2

(including January 2020)

By the End of January 2020, ELEXIS could gather 231 subscribers for its newsletters. All [newsletters](#) are publicly available on the website.

Here, we present some statistics on the monitoring of our dissemination activities. Figure 9 below shows the total number of [ELEXIS newsletter subscriptions](#) per month via Mailchimp.

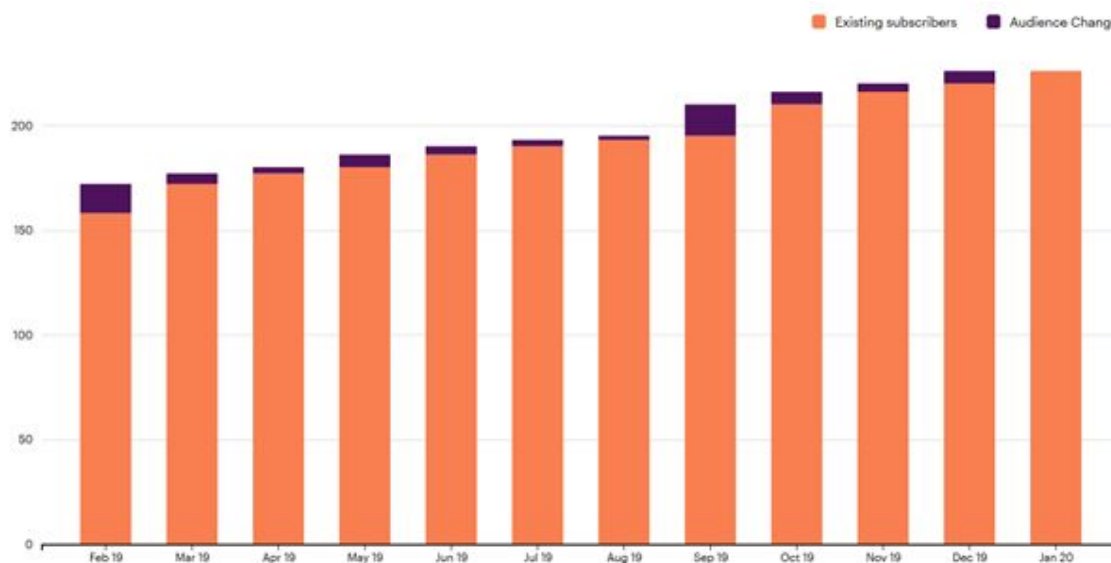


Figure 9: Audience growth over time on Mailchimp for year 2

### 5.4. Evaluation: WP7 Achievements within year 2

Besides the overall objectives and the key performance indicators to be achieved by the end of the ELEXIS project, visualized in [Tables 1-5 in D7.5](#), first year communication and dissemination report, WP7 identifies especially with the targets described in D7.5’s Table 1 (i.e. Table 4 below), namely in developing an infrastructure which will foster cooperation and knowledge exchange between different research communities in order to bridge the gap between lesser-resourced languages and those with advanced e-lexicographic experience. Each indicator of Table 4 (if already applicable) will be taken into account in the following subchapters. Objectives related to scientific publications are described in section 5.4.4.

<b>OBJECTIVE 1</b>		
To foster cooperation and knowledge exchange between different research communities in lexicography		
<b>Target outcome</b>	<b>Indicator</b>	<b>Target</b>
Research visits (Transnational Access)	Yearly number of visits accomplished (from M6-M48)	= 10
Use of online training modules (#dariahTeach, Videlectures.net etc.)	Number of users in mid-term (M24)	<= 500 (not satisfactory) >= 500 (satisfactory)
Use of online training modules	Number of users at the end of	<= 2.000 (not satisfactory)

(#dariahTeach, Videlectures.net etc.)	the project (M48)	>= 2.000 (satisfactory)
Attendance at ELEXIS training events	Number of registrations per event	<= 40 (not satisfactory) >= 40 (satisfactory)
Attendance at ELEXIS community building events	Number of registrations per event	<= 100 (not satisfactory) >= 100 (satisfactory)
Forming international alliance for lexicography (institutes, universities, industry)	Number of institutions in the alliance (end of project)	<= 70 (not satisfactory) >= 70 (satisfactory)
Social media engagement	Number of followers/likes (end of project)	<= 5.000 (not satisfactory) >= 5.000 (satisfactory)
Promotional activities	Website analytics (after M24) - daily visits	<= 50 (not satisfactory) >= 50 (satisfactory)

Table 4: Objective 1

#### 5.4.1. Evaluation of Research Visits

In the course of year 2, M13-M24, the third and fourth (out of seven) for ELEXIS research visit grants were announced.

After the third call, the TNA committee received 13 submissions for the visiting period from October 2019 - April 2020, of which 7 applicants were accepted for a research grant. At this juncture, in February 2020, two applicants have successfully completed their stay. Their travel grant reports are publicly available on the website: <https://elex.is/travel-grant-reports/>.

The announcement of the winners is documented both on ELEXIS social media channels and the website (<https://elex.is/grants-for-research-visits/>).

Call four for research grants, covering the period from April - October 2020, received 10 submissions, of which 6 were accepted by the TNA committee.

Summing up, ELEXIS received 23 submissions for research grants in the course of the second year, of which 13 were accepted.

These indicators show that ELEXIS is very well on track with fulfilling the first target (10 research visits per year), which is visualized in Table 4.

Further information on research visits, as well as outcomes and statistics will be available in WP9's deliverable D9.2 (due in July 2020 - M40).

#### 5.4.2. Evaluation of attendance at ELEXIS (training) events within year 2

In chapter 2.1. and 2.2. we described in detail the ELEXIS branded training measures and events held in the course of year 2, Table 5 below presents an overview of those events,

indicating the number of participants per event. Altogether, ELEXIS (co-)organized 14 events in the course of year two: 8 community building events and 6 training measures.

Table 5 below indicates six co-organized training events and the number of attendees per event: We have to take into account that the hackathons were organized internally, and are therefore not counted for the evaluation of ELEXIS training measures.

Although the number of participants per event was restricted, 43 participants attended a course on average. Hence, the indicator for objective no. 1 (Table 4) of at least 40 registrations per event could be fulfilled.

The first element in Table 5, the ELEXIS observer event, is crucial in terms of fulfilling the goal of at least 100 registrations per ELEXIS community building event (see Table 4): In February 2019, 109 participants gathered for this event, which is 'satisfactory' and WP7 could reach this goal as well.

#	ELEXIS branded Events	Number of Participants	Branding
1	ELEXIS Observer Event (February 2019) (described as ELEXIS community building event in the grant agreement)	109*	organized
2	GLOBALEX workshop on Lexicography and Neologism (May 2019)	20	organized
3	TOTh Conference: ELEXIS Session (June 2019)	70	organized
4	ELEXIS Workshop at ASIALEX (June 2019)	20	organized
5	Workshop on eLexicography between Digital Humanities and Artificial Intelligence (July 2019)	22*	co-organized
6	Workshop on Collocations in Lexicography (September 2019)	65*	organized
7	eLex: Smart Lexicography (October 2019)	180	co-organized
8	K Dictionaries and Lexicala Data Workshop (October 2019)	15	organized
<b>ELEXIS training measures</b>			
9	LiSeH Spring School (April 2019)	30*	co-organized
10	3rd Summer Datathon on Linguistic Linked Open Data (May 2019)	32*	co-organized
11	Lisbon Summer School in Linguistics (July 2019)	70*	co-organized
12	ESSLLI Summer School (August 2019)	40*	co-organized
13	Lexonomy Hackathon 1	9*	organized

14	Lexonomy Hackathon 2	10*	organized
----	----------------------	-----	-----------

\* the number of participants was restricted

Table 5: ELEXIS-branded events and training measures with participant numbers in year two

### 5.4.3 Evaluation of attendance at all events (including ELEXIS branded and training events and third-party events) in year 2

We gave an overview of ELEXIS-branded community building events and training measures as well as third party and joint events attended in chapter 2. All these events are included in Figure 10, where the number of attended events per type according to the ECAS portal<sup>4</sup> is visualised:

In the course of year two, ELEXIS researchers (co-)organised two conferences, four workshops and six training measures. They also attended 19 conferences and 5 workshops. Together with the [EU Project PRÊT-À-LLOD](#), ELEXIS organized a workshop (co-located with DH 2019 in Utrecht) and participated in four events other than a workshop or a conference (ACDH Hackathon, European Researchers' Night 2019, Open Days of Digital Humanities & Dictionary Day and the COST Action Nexus Lingarium Prague Meeting 2020).

---

<sup>4</sup> Categories of events per type according to the ECAS portal: Participation in a conference, participation in a workshop, participation in an event other than a conference or a workshop, organisation of a conference, organisation of a workshop, video/film, press release, training, participation in activities organized jointly with other EU projects, non-scientific and non-peer-reviewed publication, exhibition, flyer, communication campaigns, brokerage event, pitch event, trade fair, other.



### Number of attended events in year 2 (according to ECAS portal)

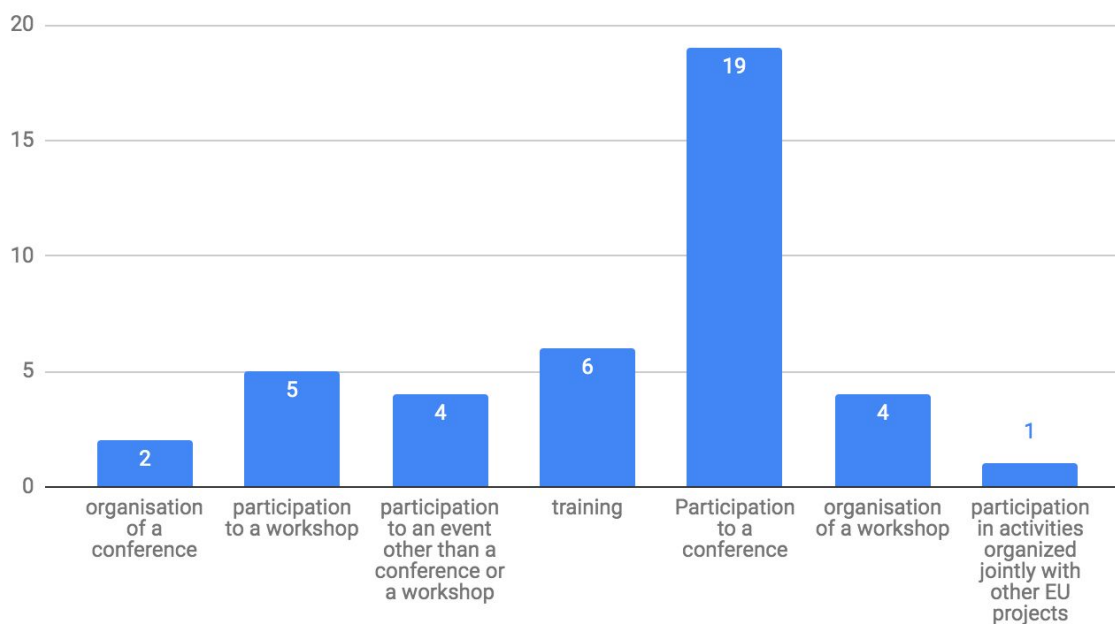


Figure 10: Number of attended events per type according to the ECAS portal

Figure 11 below indicates the number of people reached at attended events according to the ECAS portal<sup>5</sup>.

As a result of the European Researchers' Night 2019, we were able to reach out to the general public for the first time: 5100 visitors could be attracted in Vienna only!

<sup>5</sup> Categories of audience according to the ECAS portal: Scientific community, industry, civil society, general public, policy makers, investors, customers, other.

Number of people reached per type in year 2

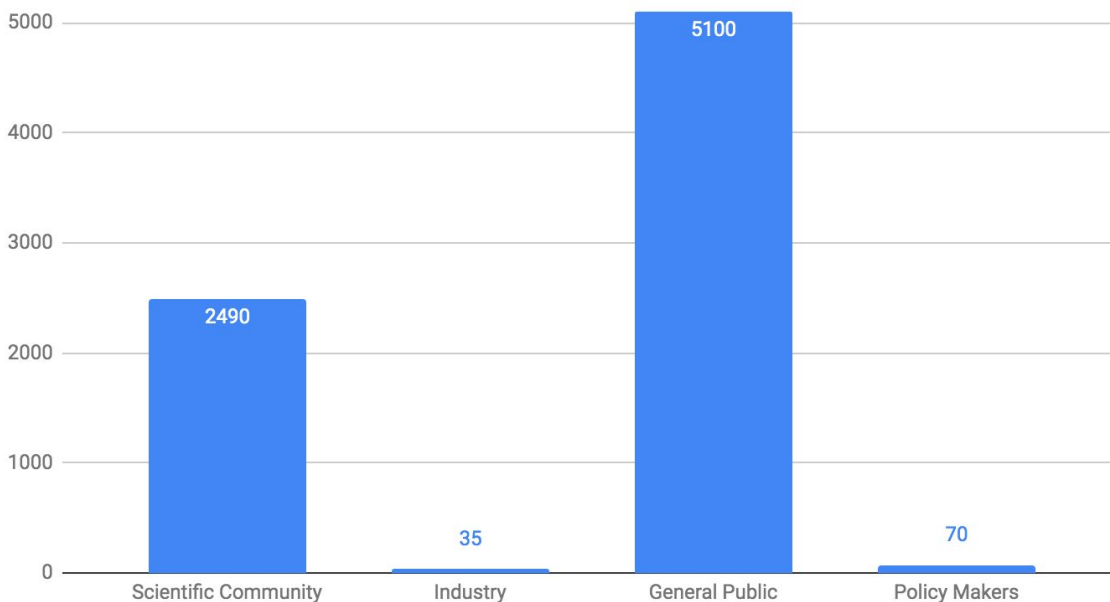


Figure 11: Number of people reached at attended events in year 2

#### 5.4.4. Evaluation of Scientific Output

Figure 12 below visualizes the growth of scientific output in the last 24 months, indicating the numbers of publications uploaded to the ECAS Portal. At the moment, we have 58 publications.

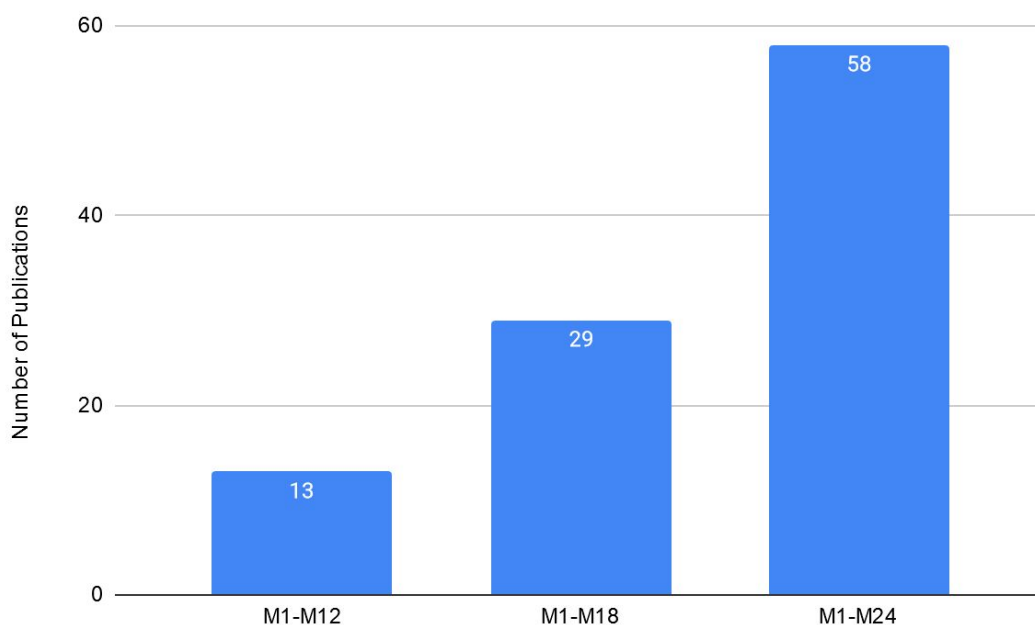


Figure 12: Number of publications per reporting time period

Hereinafter, we will relate to the objectives regarding scientific output that were described in the Grant Agreement. However, it is not always so easy to assign an article or conference paper to a single objective, because there may be some overlap.

<b>OBJECTIVE 2</b>		
To establish common standards and solutions for the development of lexicographic resources		
<b>Target outcome</b>	<b>Indicator</b>	<b>Target</b>
[...]	[...]	[...]
Scientific output on standardisation in lexicography	Number of scientific journal articles	< 3 (not satisfactory) > 3 (satisfactory)
	Number of scientific conference papers	< 15 (not satisfactory) > 15 (satisfactory)

Table 6: Excerpt of Objective 2 in [D 7.5's table 2](#)

According to the uploads in the ECAS portal, we have 2 scientific journal articles related to objective 2:

- Salgado, A., Costa, R., & Tasovac, T. (2019). Improving the consistency of usage labelling in dictionaries with TEI Lex-0. *Lexicography: Journal of ASIALEX*, 6(2), 133–156.
- Salgado, Ana, & Costa, Rute. (2019). Marcas temáticas en los diccionarios académicos ibéricos: estudio comparativo. *RILEX. Revista Sobre Investigaciones Léxicas*, Vol. 2(2), pp. 37–pp. 63. <http://doi.org/10.17561/rilex.v2.n2.2>

The consortium published several scientific conference papers related to objective 2 (table 6). Here are some examples:

- Salgado, A, Costa, R., Tasovac, T, & Simões, A. (2019). TEI Lex-0 In Action: Improving the Encoding of the Dictionary of the Academia das Ciências de Lisboa. *Proceedings of eLex2019, 1st-3rd October, Sintra, Portugal*, Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3629885>
- Romary, Laurent, Khemakhem, Mohamed, Khan, Anas Fahad, Bowers, Jack, Calzolari, Nicoletta, George, Monte, ... Banski, Piotr. (2019). LMF Reloaded. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3606434>
- Julia Bosque-Gil, Dorielle Lonke, Jorge Gracia, Ilan Kernerman (2019). Validating the OntoLex-lemon Lexicography Module with K Dictionaries' Multilingual Data. *Proceedings of the eLex Conference 2019, 1-3 October, Lisbon, Portugal*.

- Romary, Laurent; Khemakhem, Mohamed; Khan, Fahad; Bowers, Jack; Calzolari, Nicoletta; George, Monte; Pet, Mandy; Bański, Piotr. (2019). LMF Reloaded. Proceedings of AsiaLex 2019: Past, Present and Future, June 2019, Istanbul, Turkey.

Besides the organization of an internal workshop regarding the TEI Lex-0 Format and the Lexonomy Hackatons ELEXIS researchers held several presentations on standardisation in lexicography at various conferences in the second year. In the following we list presentations at conferences, where there are no papers published alongside, or just an book of abstracts or they are not published yet as for example in the case of TOTH2019.

- TEI 2019 conference, TEI Lex-0: a good fit for the encoding of the Portuguese Academy Dictionary?, Presentation by Salgado, Ana; Costa, Rute; Tasovac, Toma. 16th-20th September, Graz, Austria. <https://zenodo.org/record/3464931#.XnsU19UxnQw>
- TOTh 2019, A good TACTIC for lexicographic work: Football terms encoded in TEI Lex-0”, Presentation by Ana Salgado / Rute Costa, Chambéry, France, 6th–7th June 2019, <https://zenodo.org/record/3664808#.XnsVrdUxnQw>.
- TOTh 2019, Using Domain Specific Research Infrastructures in another Domain: The Use of an Infrastructure for Lexicography in the field of Terminology, Presentation by Tanja Wissik / Thierry Declerck, Chambéry, France, 6th–7th June 2019.
- Asialex 2019 “Improving the consistency of usage labelling in dictionaries with TEI Lex-0”. Presentation by Rute Costa and Toma Tasovac.
- eLex2019: “TEI Lex-0 In Action: Improving the Encoding of the Dictionary of the Academia das Ciências de Lisboa (DACL)”. Presentation by Rute Costa and Toma Tasovac.
- eLex2019 Workshop on Collocations: What is a Collocation After All? On the Challenges of Encoding Multiword Expressions with TEI Lex-0. Presentation by Rute Costa and Toma Tasovac.
- eLex2019: “TEI (-Lex0), OntoLex and more”. Presentation by John McCrae.

<b>OBJECTIVE 3</b>		
To develop strategies, tools and standards for the extracting, structuring and linking of lexicographic resources		
Target outcome	Indicator	Target
[...]	[...]	[...]
Scientific output on linking in lexicography	Number of scientific journal articles	< 5 (not satisfactory) > 5 (satisfactory)
	Number of scientific conference papers	< 25 (not satisfactory) > 25 (satisfactory)

Table 7: Excerpt of Objective 3 in [D7.5's Table 3](#)

According to the uploads in the ECAS portal, we published 2 **articles in scientific journals** related to objective 3 (Table 7):

- John P. McCrae, & Paul Buitelaar. (2018). Linking Datasets Using Semantic Textual Similarity. *Cybernetics and Information Technologies*, 18(1), 109–123.  
<https://doi.org/10.2478/cait-2018-0010>
- Navigli, Roberto & Martelli, Federico. (2019). An overview of word and sense similarity. *Natural Language Engineering*, 25(6).  
<http://doi.org/10.1017/S1351324919000305>

Members of the ELEXIS consortium published several **scientific conference papers** related to objective 3. Here some examples:

- Andrea Di Fabio, Simone Conia, Roberto Navigli. (2019). VerbAtlas: a Novel Large-Scale Verbal Semantic Resource and Its Application to Semantic Role Labeling. In *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, Hong Kong, China.  
<http://doi.org/10.18653/v1/D19-1058>
- Marco Maru, Federico Scozzafava, Federico Martelli, Roberto Navigli (2019). SyntagNet: Challenging Supervised Word Sense Disambiguation with Lexical-Semantic Combinations. In: *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, Hong Kong, China.  
<http://doi.org/10.18653/v1/D19-1359>
- Simões, A., Salgado, A., Costa, R., & Almeida, J. (2019). LeXmart: A Smart Tool for Lexicographers. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3664455>
- Andrea Bellandi, & Anas Fahad Khan. (2019). Lexicography and the Semantic Web: A Demo with LexO. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3630447>
- Khan, Anas Fahad. (2018). Towards the Representation of Etymological and Diachronic Lexical Data on the SemanticWeb. Zenodo.  
<http://doi.org/10.5281/zenodo.3606477>
- Khan, Anas Fahad, Bellandi, Andrea, Frontini, Francesca, & Monachini, Monica. (2018). SWRL your lexicon: adding inflectional rules to a LOD Dataset. Zenodo.  
<http://doi.org/10.5281/zenodo.3606450>
- Jorge Gracia, Besim Kabashi, Ilan Kernerman, Marta Lanau-Coronas, & Dorielle Lonke. (2019). Results of the Translation Inference Across Dictionaries 2019 Shared Task (Version final version). In *Proceedings of TIAD-2019 Shared Task – Translation*

Inference Across Dictionaries (pp. 1–12). CEUR-WS.  
<http://doi.org/10.5281/zenodo.3555155>

- Bettina Klimek, John P. McCrae, Maxim Ionov, James K. Tauber, Christian Chiarcos, Julia Bosque-Gil, & Paul Buitelaar. (2019). Challenges for the Representations for Morphology in Ontology Lexicons. Sixth Biennial Conference on Electronic Lexicography, eLex 2019. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3518946>
- Pedersen, B. S., Nimb, S., Olsen, I. R., & Olsen, S. (2019). Merging DanNet with Princeton Wordnet. Global Wordnet Conference 2019 (GWC2019), Wroclaw, Poland, 23-27 July 2019. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3463358>
- Adrian Doyle, John P. McCrae, & Clodagh Downey. (2019). A Character-Level LSTM Network Model for Tokenizing the Old Irish text of the Würzburg Glosses on the Pauline Epistles. <http://doi.org/10.18653/v1/w19-6910>
- John P. McCrae, & Adrian Doyle. (2019). Adapting Term Recognition to an Under-Resourced Language: the Case of Irish. <http://doi.org/10.18653/v1/w19-6907>
- Bharathi Raja Chakravarthi, Mihael Arcan, & John P. McCrae. (2019). WordNet Gloss Translation for Under-resourced Languages using Multilingual Neural Machine Translation. <http://doi.org/10.18653/v1/w19-7101>
- Bharathi Raja Chakravarthi, Ruba Priyadharshini, Bernardo Stearns, Arun Jayapal, S Srivedy, Mihael Arcan, Manel Zarrouk, John P. McCrae. (2019). Multilingual Multimodal Machine Translation for Dravidian Languages utilizing Phonetic Transcription. <http://doi.org/10.18653/v1/w19-6809>
- John P. McCrae. (2019). Identification of Adjective-Noun Neologisms using Pretrained Language Models. <http://doi.org/10.18653/v1/w19-5116>
- John P. McCrae, Alexandre Rademaker, Francis Bond, Ewa Rudnicka, & Christiane Fellbaum. (2019). English WordNet 2019 -- An Open-Source WordNet for English. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3379701>
- Declerck, Thierry; Siegel, Melanie; Racioppa, Stefania. (2019). Using OntoLex-Lemon for Representing and Interlinking German Multiword Expressions in OdeNet and MMORPH. In Proceedings of Joint Workshop on Multiword Expressions and WordNet (MWE-WN 2019) Workshop at ACL 2019 (Florence, Italy), August 2nd, 2019. DOI 10.5281/zenodo.3372464
- Declerck, Thierry. (2018). Towards a Linked Lexical Data Cloud based on OntoLex-Lemon. [6th Workshop on Linked Data in Linguistic \(\(LDL-2018\)\)](http://doi.org/10.5281/zenodo.3341669), Miyazaki, Japan, 12 May 2018 Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3341669>
- Declerck, Thierry, Egorova, Kseniya, & Schnur, Eileen. (2018). An Integrated Formal Representation for Terminological and Lexical Data included in Classification Schemes. Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018), Miyazaki, 7th-12th May 2018. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3341351>

- Thierry Declerck, & Dagmar Gromann. (2019). Towards the Detection and Formal Representation of Semantic Shifts in Inflectional Morphology. 2nd Conference on Language, Data and Knowledge (LDK 2019), Leipzig, 20th-23rd May 2019. <http://doi.org/10.4230/OASlcs.LDK.2019.21>
- Bharathi Raja Chakravarthi, Mihael Arcan, & John P. McCrae. (2018). Improving Wordnets for Under-Resourced Languages Using Machine Translation information. In Proceedings of the 9th Global WordNet Conference. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2599952>
- John P. McCrae, Ian Wood, & Amanda Hicks. (2018). Towards a Crowd-Sourced WordNet for Colloquial English. In Proceedings of the 9th Global WordNet Conference. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2599950>
- John P. McCrae. (2018). Mapping WordNet Instances to Wikipedia. In Proceedings of the 9th Global WordNet Conference. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2599948>
- Mihael Arcan, Elena Montiel-Ponsoda, John P. McCrae, & Paul Buitelaar. (2018). Automatic Enrichment of Terminological Resources: the IATE RDF Example. In Proceedings of the 11th Language Resource and Evaluation Conference (LREC) (pp. 930–937). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2599942>

<b>OBJECTIVE 4</b>		
To enable access to standards, methods, lexicographic data and tools for scientific communities, industries and other stakeholders		
<b>Target outcome</b>	<b>Indicator</b>	<b>Target</b>
[...]	[...]	[...]
Scientific output on automatic creation of lexicographic content (dictionary-on-the-fly)	Number of scientific journal articles	< 5 (not satisfactory) > 5 (satisfactory)
	Number of scientific conference papers	< 25 (not satisfactory) > 25 (satisfactory)

Table 8: Excerpt of Objective 4 in [D 7.5's table 4](#)

According to the upload in the ECAS portal, we published one scientific journal article related to objective 4: Iztok Kosem, Kristina Koppel, Tanara Zingano Kuhn, Jan Michelfeit, Carole Tiberius (2018). Identification and automatic extraction of good dictionary examples: the case(s) of GDEX. *International Journal of Lexicography*, 32/2.

The consortium published several scientific conference papers related to objective 4. Here some examples:

- BAISA, Vít, Marek BLAHUŠ, Michal CUKR, Ondřej HERMAN, Miloš JAKUBÍČEK, Vojtěch KOVÁŘ, Marek MEDVEĎ, Michal MĚCHURA, Pavel RYCHLÝ a Vít SUCHOMEL. (2019). Automating dictionary production: a Tagalog-English-Korean dictionary from scratch. In Proceedings of the 6th Biennial Conference on Electronic Lexicography. Proceedings of eLex2019. Brno, Czech Republic: Lexical Computing CZ s.r.o., 2019. s. 805-818, 14 s. ISSN 2533-5626. Zenodo <https://doi.org/10.5281/zenodo.3691445>
- Kosem, Iztok; Krek, Simon. (2019). ELEXIFINDER: A Tool for Searching Lexicographic Scientific Output. Proceedings of eLex2019. Brno, Czech Republic: Lexical Computing CZ s.r.o, Zenodo <https://doi.org/10.5281/zenodo.3726835>
- Koppel, Kristina, Kallas, Jelena, Khokhlova, Maria, Suchomel, Vít, Baisa, Vít, & Michelfeit, Jan. (2019). SkELL corpora as a part of the language portal Sõnaveeb: problems and perspectives (pp. 763–782). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3612933>
- Kallas, Jelena, Koeva, Svetla, Langemets, Margit, Tiberius, Carole, & Kosem, Iztok. (2019). Lexicographic Practices in Europe: Results of the ELEXIS Survey on User Needs (pp. 519–536). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3613114>
- Koppel, Kristina, Tavast, Arvi, Langemets, Margit, & Kallas, Jelena. (2019). Aggregating Dictionaries into the Language Portal Sõnaveeb: Issues With and Without Solutions (pp. 434–452). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3612931>
- Bolette Pedersen, John McCrae, Carole Tiberius, & Simon Krek. (2018). ELEXIS - a European infrastructure fostering cooperation and information exchange among lexicographical research communities. In Proceedings of the 9th Global WordNet Conference. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2599954>
- Thierry Declerck, John McCrae, Roberto Navigli, Ksenia Zaytseva, & Tanja Wissik. (2018). ELEXIS - European Lexicographic Infrastructure: Contributions to and from the Linguistic Linked Open Data. In Proceedings of the Globalex 2018 Workshop. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2599927>
- Krek, Simon, Kosem, Iztok, McCrae, John, Navigli, Roberto, Pedersen, Bolette S., Tiberius, Carole, & Wissik, Tanja. (2018). European Lexicographic Infrastructure (ELEXIS). In Proceedings of the XVIII EURALEX International Congress on Lexicography in Global Contexts (pp. 881–892). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.1435470>
- John P. McCrae, Carole Tiberius, Anas Fahad Khan, Ilan Kernerman, Thierry Declerck, Simon Krek, Monica Monachini, Sina Ahmadi. (2019). The ELEXIS Interface for Interoperable Lexical Resources. Sixth Biennial Conference on Electronic Lexicography, eLex 2019. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3518959>



### 5.4.5. Outlook

WP 7 achievements within year 2 were described in detail in chapter 5.4.(1./2./3.); nevertheless, we are also monitoring the work on objectives yet to be reached (Table 9) either by the end of this period (after M24) or by the end of the project.

Hence, we want to provide an outlook for the following objectives:

Forming international alliance for lexicography (institutes, universities, industry)	Number of institutions in the alliance (end of project)	<= 70 (not satisfactory) >= 70 (satisfactory)
Social media engagement	Number of followers/likes (end of project)	<= 5.000 (not satisfactory) >= 5.000 (satisfactory)
Promotional activities	Website analytics (after M24) - daily visits	<= 50 (not satisfactory) >= 50 (satisfactory)

Table 9: Excerpt of Objective 1

#### a) Forming international alliance for lexicography:

In the course of the second year, ELEXIS kicked off its attempt to reach out to representatives of various linguistic/lexicographic institutions all over Europe within the framework of the ELEXIS observer event 'Stay on the forefront of lexicography'. In January 2020 ELEXIS could win 40 (out of 70) participating observer institutions.

#### b) Social media engagement

To date (January 2020) ELEXIS earned 374 page likes and 403 page follows on facebook and 719 followers on twitter, summing up to a grand total of 1496 followers and likes.

#### c) Promotional activities

To date (January 2020), we attracted an average of 31 users per day (of which 20 come to the site for the first time) browsing actively the ELEXIS website.